

**AUTO SPORT JEREZ**

**LA BOUTIQUE DEL AUTOMOVIL**



En accesorios y embellecedores para coches tenemos de todo

**PRECIOS INTERESANTES**  
colocación en el acto y gratis

**ARCOS, 33 tel. 343274 ~ JEREZ**

**hojia de lunes**



EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE JEREZ

Director: Alejandro DAROCA DE VAL

Año VI. N.º 289. Lunes, 21 de julio de 1969. Dto. Legal CA-192/1963. Precio 3 pesetas.

Dirección y Admón.: Cardenal Herrero, 2. Tpd. - Teléfonos: 34 20 08 y 34 30 26.

**AUTO SPORT JEREZ**

**LA BOUTIQUE DEL AUTOMOVIL**



En accesorios y embellecedores para coches tenemos de todo

**PRECIOS INTERESANTES**  
colocación en el acto y gratis

**ARCOS, 33 tel. 343274 ~ JEREZ**

# EL HOMBRE PISO LA LUNA

## Alas 3'56 Armstrong inició el paseo lunar

### Minutos después, Aldrin bajó del módulo y pisó el Mar de la Tranquilidad

HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 20. (Efe). — A las veintiuna y dieciocho, hora española, el hombre ha llegado a la Luna. El módulo lunar, tripulado por Armstrong y Aldrin, tocó la superficie lunar.

La gente se abrazaba hoy en el Centro Espacial de Houston, y es casi seguro que eso se repitió en muchas partes del país, cuando fue anunciado que el módulo lunar "Águila" se había posado sin dificultades en la superficie lunar con dos astronautas norteamericanos a bordo.

La voz de Armstrong se escuchaba perfectamente antes y después del descenso como si fuera transmitida de una habitación vecina. Armstrong parecía seguro, confiado y sin problemas, lo mismo que su compañero Aldrin.

**PRIMERAS PALABRAS**

"Águila ha aterrizado" dijo Armstrong, y esa frase cortita llegó indudablemente al corazón de millones de norteamericanos que han pagado miles de millones de dólares para que pudiera ser llevado a cabo el programa Apolo iniciado por el desaparecido presidente Kennedy en 1961.

Armstrong dijo luego: "Vamos a estar ocupados un poco ahora". Y Aldrin agregó: "Aterrizamos suavemente".

La "Administración de la Aeronáutica y el Espacio" (NASA) ha estimado oficialmente la hora del aterrizaje en la Luna: 20.17.42 Gmt.

Armstrong dijo luego que el sistema automático de guía estaba llevando al "Águila" a una zona con muchos cráteres y que se hizo cargo de los controles para encontrar un lugar mejor.

Aldrin dijo por su parte que no había mucho color por allí. Cuando se les informó que había muchos rostros sonrientes en muchas partes del mundo, Armstrong replicó sistemá-

... (Pasa a la última página)



El piloto del módulo lunar, Edwin Aldrin aparece en el interior del vehículo lunar en el cual él y su compañero Neil Armstrong aterrizarán en la Luna. Esta foto, transmitida por una cámara de TV, fue obtenida a 201.000 millas de la Tierra y 35.000 de la Luna. (Telefoto Upi-Cifra).

## LLEGARON A LA HABANA LOS SIETE BUQUES RUSOS

LA HABANA, 20. (Efe). — Desde las 15.00 de la tarde, hora de Madrid, se encuentran en La Habana siete navíos de guerra soviéticos que han llegado en visita "de amistad" de una semana de duración, siendo además, esta ocasión, la primera de la historia de Cuba en que buques de guerra rusos tocan en un puerto del país.

Entre los barcos rusos surtos en La Habana figuran dos cruceros dotados de lanza-cohetes. Al mando de las unidades navales rusas se halla el almirante Esteban Sokolan.

# "RINCON NAZARET"



Pueden considerarse terminados los planes de estudio y elaboración minuciosa del programa trazado y que se pretende desarrollar durante el próximo mes de agosto, con motivo de celebrarse en Jerez los 15 y 16 Campeonatos Nacionales de Natación en las categorías infantiles y juveniles en la piscina olímpica del Club Nazaret.

El sábado celebró una reunión el Comité Ejecutivo de los Campeonatos Nacionales, asistiendo con jerarquías provinciales de Juventudes y Deportes y miembros de la Junta Ejecutiva del Club, los señores Llaca, como jefe nacional de Actividades Deportivas de la Organización Juvenil y Mr. Jar Freese, campeón olímpico holandés, llegados expresamente de Madrid, siendo el señor Freese, el director técnico de todas las actividades deportivas que han de desarrollarse con motivo de los Campeonatos Nacionales. Millares de su gestivos carteles, anunciarán a toda España este magno acontecimiento deportivo en Jerez para el 21, 22 y 23 de agosto.

De gran trascendencia el "stage" o curso de perfeccionamiento intensivo de los estilo y que comenzarán en los primeros días del próximo mes a las órdenes del Sr. Freese que viene a nuestra ciudad con tal motivo. Tendremos ocasión de observar cómo se nada bien, de ver a casi un centenar de chicos de todas las provincias españolas, mejores marcas, futuros participantes olímpicos, como practican los secretos que encierra este deporte de la natación y que sin duda será un motivo de gran expectación y de fuerza para promocionar, aún más, lo que ya se viene haciendo en este sentido, pues sinceramente hemos de registrar ese paso adelante que se está dando en Jerez y que tanto contribuye la Federación Andaluza de Natación.

Nunca olvidamos que partimos de cero, que todo está por hacer y que muy escasa o nula era la actividad que en nuestra ciudad ha tenido este deporte. Hoy ya tenemos un equipo valiosísimo de jueces cronometradores creados en los cursos que terminaron hace breves días y que constituyen un punto vital para la celebración de competiciones.

También registramos con satisfacción la visita que hizo la pasada semana al Club Nazaret, el vicepresidente de la Federación de Hockey, donde pudo apreciar de cerca, además de las instalaciones, el enorme esfuerzo llevado a cabo por la Delegación y equipo de hockey, al participar en la Liga nacional.

Hasta siempre, amigos.

## TELEVISION

### PROGRAMA PARA HOY LUNES

9,52.—Telediario. Edición matinal.

10,20.—Cita para septiembre. —Matemáticas. Lección 6.ª: "El número entero". Profesor: D. Carlos María Rodríguez Calderón.

—Lengua. Lección 6.ª: "Substantivo y artículo". Profesor: Andrés Amorós Guardiola. Realización: Pégerto Blanco. Cierre.

### SOBREMESA

2,00.—Apertura y presentación.

2,02.—Panorama de actualidad. Incluye las secciones: Actualidad general. Actualidad cultural. Tiempo nuevo.

3,00.—Telediario. Primera edición.

3,25.—El tiempo.

### ESPECIAL

3,40.—"Apolo XI". El profesor Luis Miravittles, presenta un resumen de los acontecimientos que han conducido a la llegada del hombre a la Luna. Se incluye en este espacio un amplio resumen de la transmisión directa efectuada por la mañana este mismo día.

4,40.—Avances.

4,43.—Doce hacia la Luna. Largometraje de serie en el que se narran las peripecias de un grupo de científicos e investigadores, elegidos entre los más destacados de cada continente, para ir a la Luna. Historia de esta expedición imaginaria cuyo contraste con la realidad hoy co-

nocida puede dar ocasión a reflexiones de muy diversa índole.

### TARDE

7,15.—Carta de ajuste.

7,30.—Apertura y presentación.

7,32.—Laborinto. Programa infantil.

7,55.—Avance informativo.

8,00.—España al día.

8,05.—El estado de la cuestión.

### NOCHE

8,37.—Ayer domingo. Información deportiva y latina.

8,57.—Avances.

9,00.—Telediario. Segunda edición.

9,25.—Avances.

9,27.—El tiempo.

9,35.—Avances.

### ESPECIAL

9,40.—Festival panamericano. En conexión directa con la red de Eurovisión.

10,30.—Avance.

10,35.—Hora punta.

10,55.—El espectador y el lenguaje. Unos minutos dedicados al Español. Hoy: Las capas de los toros

11,00.—Mannix. Hoy: La sombra de un hombre.

00,00.—Telediario. Última edición.

00,15.—Despedida y cierre.

Nota importante. -- Existe la posibilidad de una conexión para transmitir en directo el ascenso del módulo de la Luna. El horario, previsto en principio desde las 18,30 o desde las 20,40 se anunciará oportunamente, así como las modificaciones de programas a las que de lugar esta conexión.

## espectáculos

CINE RIBA Refrigerado por aire acondicionado. A las 7,30. Estreno.

**LOS PROFESIONALES**  
Technicolor CinemaScope.  
Mayores 18.

CINE ASTORIA 9,30  
**LA GRAN ESCAPADA**  
Technicolor CinemaScope.  
Mayores 18.

CINEMA X 9,30  
**LA LADRONA**  
CinemaScope. Mayores 18.

CINE SANTIAGO 9,30  
**LA PICARA RITA**  
Technicolor. Menores.

CINE OLIMPIA 9,30  
**LA VENGANZA DE FU MANCHU**  
Technicolor. Mayores 14.

CINE SALON JEREZ 9,30  
**ESPIA CON MI CARA**  
Metrocolor. Mayores 18.

CINE SAN TELMO 9,30  
**LAS 7 MAGNIFICAS**  
Technicolor. Mayores 14.

CINE ESPAÑA 9,30  
**ABAJO EL TELON**  
Cantinflas. Menores.

JARDIN CINEMA 9,30  
**EL PREMIO**  
Paul Newman, Elke Sommer.  
CinemaScope-color.  
(Mayores 18.)

CINE BARCELO 9,30  
**JUGANDO A MORIR**  
Blas Romero "El Platanito".  
Los Beales de Cádiz, Conchita Núñez, El Güito. Eastmancolor. (Menores).

**CONDUCTOR DE AUTORUS:**  
en la calle usted es el más fuerte; no abuse de su fuerza.

CINE JEREZANO. Estreno EN LA MITAD DE LA NOCHE Kim Novak y Fredric March. (Mayores 18 años.)

**REFRIGERACION BAVIERA**

CINE LUZ LEALAS 7  
**CLINT EL SOLITARIO**  
CinemaScope y Technicolor.

George Martin y Marianne Koch. (Mayores 14 años.)

**PRECIOS DE VERANO**  
**REFRIGERACION BAVIERA**

**TERRAZA DELICIAS 9,30**  
**INFIERNO EN EL RIO**  
PanaVision y Technicolor.  
(Mayores 18 años.)

**TERRAZA TEMPOL 9,30**  
**TESSA**  
(El Circo, la gran atracción)  
Nancy Kwan, Pat Boone. Metrocolor. (M. 18 años.)

**Farmacias de guardia**

Servicio de nueve y media de la mañana a once de la noche:

Plaza Plateros, 8; Sol, 24; Federico Mayo, 16 (barriada José A. Girón); plaza de la Vid, 9 (barriada de la Vid).

Servicio de once de la noche a nueve y media de la mañana:

Plaza Plateros, 8; plaza de la Vid, 9 (Bda. de la Vid).

# TU COSECHA DE...

- TRIGO (negociable)
- REMOLACHA
- ALGODON
- Otros productos

ingrésala en tu cuenta



# CAJA DE AHORROS

## JEREZ

# Merckx, gran triunfador del Tour

## Su llegada al velódromo de Vincennes, en París, constituyó una apoteosis

### Gandarias quedó clasificado en quinto lugar

CRETEIL (Francia), 20.—(Aifil).—Sobre 111 kilómetros, en línea, se disputó esta mañana el primer sector de la vigesimosegunda y última etapa del "Tour" de Francia. Sin color alguno, porque la "sombra" del belga Eddy Merckx lo ensombreció todo para los 85 corredores que, junto a Merckx, tomaron esta mañana la salida con tres minutos de adelanto sobre el horario previsto. Tiempo soleado y calor, pese a un leve viento de cara que no refresca nada a los participantes.

Los primeros kilómetros de tramo se rodaron en pelotón y a poca velocidad, sin otra incidencia que una caída colectiva en la que se vieron envueltos, entre otros, Pingeon, Delsie y Raymond, pero sin grave daño fueron reintegrados al pelotón por sus compañeros de equipo.

Leman, al ganar la meta volante de Chapelle la Reine, a los 43 kilómetros y medio de carrera, confirmó su liderato en esta clasificación, prosiguiendo la carrera en calma sin que prosperaran los intentos de despegue hasta el kilómetro 70, cuando se formó un grupo integrado por Spruyt, Van Den Bergh, Berland, Peffgen, Dolman, Genet y Karstens, que mantuvieron cierto interés hasta el final de la carrera.

Spruyt culminó en primer término el único puerto puntuable de la etapa y último del Premio de la Montaña del "Tour" 1969, y también el belga Spruyt fue el vencedor de la media etapa, con ocho segundos de ventaja sobre Van Den Bergh, Tarsten, Dolman, Peffgen y Berland.

Después el pelotón, a tan poco tiempo de diferencia, que no se produjeron convulsiones en la general.

#### MEDIA ETAPA CONTRA RELOJ

CRETEIL (Francia), 20.—(Aifil).—El holandés André Wilhem, último clasificado en la general, ha sido el primer corredor que tomó la salida, a las dos menos diez de esta tarde, para cubrir el segundo sector de la etapa de hoy de la Vuelta Ciclista a Francia que se disputaba entre Cretteil y París, con 33,800 kilómetros de recorrido en la modalidad contra reloj.

Los corredores, por orden inverso a la clasificación general, van tomando la salida con minuto y 30 segundos de intervalo entre sí, a excepción de los diez primeros clasificados, cuya respectiva separación sería de dos minutos y 89 segundos.

#### CLASIFICACION DE LA PRIMERA PARTE DE LA ULTIMA ETAPA

El vencedor ha sido Joseph Spruyt, belga en 2 horas, 55 minutos, 58 segundos, con bonificación.

- 2.—Van Den Bergh, 2-56-11
- 3.—Karstens, 2-56-21
- 4.—Dolman, 2-56-26

- 5.—Peffgen, mismo tiempo.
- 6.—Berland, id.
- 7.—Riotte, 2-58-00.

#### LOS ESPAÑOLES

- 8.—Gabica, 2-58-00.
- 10.—Castelló, mismo tiempo.
- 21.—J. Galera, 3-01-45.
- 27.—López Rodríguez, mismo tiempo.
- 38.—Galdós, id.
- 43.—Lazcano, id.
- 46.—M. Galera, id.
- 58.—Gómez Lucas, id.
- 70.—Jiménez, id.
- 84.—Perurena, id.

#### CLASIFICACION DE LA SEGUNDA PARTE

- 1.—Eddy Merckx (Bélgica), 47-38,4/0 (a 46,347 Kms. hora).
- 2.—Raymond Poulidor (Francia), 48-31,4.
- 3.—Roger Pingeon (Francia), a 48-52,6.
- 4.—Rinus Wagtmans (Holanda), 49-06-3.
- 5.—Felice Gimondi (Italia), 50-31,4.
- 6.—Stevens (Bélgica), 50-33,7.
- 7.—Andrés Gandarias (España), 50-35,7.
- 8.—Jan Janssen (Holanda), 50-45,5.
- 9.—Joaquín Agostinho (Portugal), 50-68,0.
- 10.—Bracke (Bélgica), 51-11,7.
- 11.—Letort (Francia), 51-12,3.

#### LOS ESPAÑOLES

- 12.—López Rodríguez 51-18,4
- 13.—Gabica, 51-18,5.
- 14.—J. Galera, 51-24,2.
- 25.—Galdós, 52-51,5.
- 26.—N. Jiménez, 52-54,1.
- 27.—Perurena, 52-56,5.
- 37.—Castelló, 53-23,5.
- 40.—Gómez Lucas, 53-39,1.
- 42.—M. Galera, 53-44,1.
- 74.—Lazcano, 56-33,9.

#### CLASIFICACION GENERAL FINAL

- 1.—Eddy Merckx (Bélgica), 116 horas, 16 minutos, 01 segundos.
- 2.—Roger Pingeon (Francia) a 17 minutos 54 segundos
- 3.—R. Poulidor (Francia) a 22-14.
- 4.—Felice Gimondi (Italia) a 29-24.
- 5.—Andrés Gandarias (España) a 33-04.
- 6.—Rinus Wagtmans (Holanda), a 33-57.
- 7.—Franco Vianelli (Italia) a 42-49.
- 8.—Joaquín Agostinho (Portugal) a 51-24.
- 9.—Desiré Letort (Francia) a 51-41.
- 10.—Jan Janssen (Holanda) a 52-56.
- 11.—Joaquín Galera (España) a 54-41.
- 12.—Van Impe (Bélgica) a 56-17.
- 13.—Thélieire (Francia) a 1 hora 04-58.
- 14.—Panizza (Italia), a 1-05-16.
- 15.—Schutz (Luxemburgo), a 1-06-58.
- 16.—Dumont (Francia), a 1-07-25.

- 17.—Gutty (Francia) a 1-08-05.
- 18.—Van Springel (Bélgica) a 1-10-11.
- 19.—Castelló (España), a 1-14-04.
- 20.—Dancelli (Italia) a 1-17-30.

#### LOS RESTANTES CORREDORES ESPAÑOLES QUEDARON CLASIFICADOS ASI

- 21.—Galdós a 1-17-44.
- 22.—López Rodríguez a 1-22-20.
- 24.—Gabica a 1-28-19.
- 38.—Perurena a 2-15-13.
- 41.—Lazcano a 2-17-33.
- 47.—M. Galera a 2-31-22.
- 58.—Gómez Lucas a 2-48-12.
- 61.—N. Jiménez a 2-47-59.

#### CLASIFICACION FINAL DEL PREMIO DE LA MONTANA

- 1.—Eddy Merckx (Bélgica), 115 puntos.
- 2.—Pingeon (Francia), 94.
- 3.—J. Galera (España), 80.
- 4.—Gutty (Francia), 68.
- 5.—Gandarias (España), 54.
- 6.—Gimondi (Italia), 51.
- 7.—Poulidor (Francia), 48.
- 8.—Van Des Bosschen (Bélgica), 39.
- 9.—Delsie (Francia), 29.
- 2.—Janssen (Holanda), 150.

#### LOS ESPAÑOLES

- 19.—Galdós, 12.
- 21.—Gabica, 8.
- 27.—Perurena, 6.
- 28.—Lazcano, 5.

#### GENERAL FINAL POR PUNTOS

- 1.—Merckx (Bélgica), 244 puntos.
- 3.—Wagtmans (Holanda), 156.
- 4.—Pingeon (Francia), 131.
- 5.—Gimondi (Italia), 108.
- 6.—Poulidor (Francia), 99.
- 9.—Gandarias (España), 89.

#### GENERAL COMBINADA DEFINITIVA

- 1.—Merckx (Bélgica), 3 puntos.
- 2.—Pingeon (Francia), 8.
- 3.—Gimondi (Italia), 15.
- 6.—Gandarias (España), 19.

#### APOTEOSIS DE MERCKX

PARIS, 20.—(Aifil).—Los corredores cubrieron el recorrido individual de la media etapa contra el reloj entre filas de público que en los últimos trozos eran extraordinariamente densas, lucía el sol en una atmósfera pesada y bochornosa.

La llegada de Merckx al velódromo de Vincennes, atestado de espectadores constituyó una verdadera apoteosis de aclamaciones y aplausos. Eran muchos los belgas que utilizando diversos medios de transporte habían llegado para aclamar a su paisano en cuyo honor le desplegaron banderas, pancartas, y hasta paraguas con inscripciones elogiosas.

En la tribuna oficial se encontraban el ministro belga de Cultura, M. Parysis; el presidente de la Liga Velocipedista belga, M. Moyson y M. Han el Hegessippe, presidente de la Federación Internacional de Corredores Profesionales,

En un palco lateral estaba madame Claudine Merckx, esposa del gran campeón, en compañía de su hermana política Cheline y de su padre M. Lucien Ocou, director de los ciclistas "amateurs de Bélgica".

También figuraban entre el público gran número de portugueses que trabajan en Francia y que aclamaron entusiastamente a su compatriota Joaquín Agostinho que ha hecho tan brillante debut en el "Tour" de Francia.

Después de cubrir una vuelta de honor a la pista, Merckx sonriente y apenas marcado por los esfuerzos realizados, saludó a sus familiares y a las autoridades congregadas en la tribuna oficial, revistió por última vez un flamante jersey amarillo y tuvo que saludar a la muchedumbre durante largo rato, mientras la banda de música ejecutaba el himno belga.

Entre el grupo de profesionales congregados en la pradera del velódromo se encontraban Romain Maes el penúltimo belga que ganó el "Tour"

en 1935 después de haber ostentado el jersey amarillo desde la salida a la llegada. El último belga ganador, Sylvère Maes, que se atribuyó el triunfo en 1939, falleció el año pasado. Hacía, pues, treinta años que Bélgica, país de gran tradición en el deporte ciclista, no ganaba la carrera por carretera "considera como la más importante del mundo."

Eddy Merckx ha dado un desquite glorioso a su país pues se adjudica el triunfo en la clasificación general, en la clasificación por puntos, en el Gran Premio de la Montaña y el grupo que capitanea gana la clasificación por equipos.

#### MERCKX LLEGARA A BRUSELAS ESTA NOCHE

PARIS, 20.—(Aifil).—Eddy Merckx no se ha entretenido mucho tiempo en París, tras su formidable victoria en el "Tour". Merckx ha salido esta misma noche hacia Bruselas en coche. Pasará la frontera por Tourai y es posible que se detenga en Lille a pasar la noche.

Merckx será recibido mañana,

por la mañana, por el rey Balduino. Antes de salir hacia Bruselas, sin embargo, Merckx asistió a la recepción que los periódicos organizadores del "Tour" "L'Equipe" y "Le Parisien Libre", dieron en honor de los corredores. Merckx se entretuvo poco tiempo en la recepción y marchó enseñando con sus compañeros de equipo a cenar en un restaurante parisense. Luego salió en coche hacia Bélgica.

#### MERCKX GANA EL TROFEO SUPERPRESTIGIO

PARIS, 20. (Aifil).— Triunfador en el Tour, que ha finalizado hoy en París, el belga Eddy Merckx ha ganado ya el trofeo superprestigioso "Arco Iris" 1969, obteniendo una puntuación de casi el doble que su inmediato seguidor, el italiano Felice Gimondi. La puntuación es:

- 1. Eddy Merckx 362 puntos.
- 2. Felice Gimondi, 189 puntos.
- 3. Raymond Poulidor, 169.
- 4. Roger Pingeon, 160.
- 5. Wagtmans, 100.

## Grupo Sindical Remolachero de la provincia de Cádiz

### Aviso a los agricultores contratantes con la Azucarera del Guadalete (El Portal) de la Sociedad General Azucarera de España

Dadas las inevitables dificultades de recepción por las que atraviesa la Azucarera del Guadalete, que impiden atender las entregas del cupo previsto, y con objeto de evitar un excesivo alargamiento de la Campaña de recolección, con los perjuicios que de ellos se derivarían, se pone en conocimiento de todos los agricultores que deseen trasvasar su remolacha contratada con esta Sociedad a la Azucarera Hispania de Málaga, de acuerdo con la base 4.ª del contrato suscrito, que deberán poner de manifiesto este deseo en las oficinas de este Grupo Remolachero, Calle Diego Fernández de Herrera n.º 2 de Jerez de la Frontera, con anterioridad a las 12 horas del próximo martes día 22 de los corrientes.

Habida cuenta de los problemas que este trasvase origina, son condiciones exigibles a los cultivadores de remolacha de secano, las siguientes:

- 1.º Tener una superficie mínima contratada de 40 hectáreas de secano con la Azucarera del Guadalete, para que se asegure, dada la similitud de cupo, la entrega de un camión completo diario.
- 2.º Esta entrega en la Azucarera Hispania de Málaga se computará a efectos del cupo, como hecha en la del Guadalete, única manera de agilizar el cupo de recepción de los agricultores con menos contratación.
- 3.º Las condiciones de entrega serán las establecidas en los contratos suscritos entre los cultivadores y la Sociedad General Azucarera de España.

Se ruega a todos los cultivadores interesados que manifiesten su decisión con la urgencia requerida, para que en el más breve plazo posible pueda organizarse la Sociedad el trasvase oportuno. Cuanta información complementaria puedan necesitar se les facilitará dentro de este plazo, en las oficinas del Grupo.

Jerez, 19 de Julio de 1969.  
EL PRESIDENTE DEL GRUPO  
Fernán Bohórquez Gómez

**ORDIEL**  
SOTO FLORES, 20. ANTIGUA B.D.A. DE LA PLATA.

# El Xerez Club Balompié, campeón de Jerez

## Venció en la final al San Genaro, por el sistema de penaltys

Ayer mañana, y en el campo de Santa Fe, el Xerez Club Balompié, se proclamó oficialmente campeón local de Jerez, al vencer al finalista San Genaro, por el sistema de penaltys. Fue un partido interesantísimo.

El Xerez Balompié, ha corrido más, ha luchado más que sus contrarios, y lo justo hubiese sido que los azulgranas hubiesen resuelto el partido en el tiempo reglamentario, pero como la suerte también cuenta, hubo que recurrir primero a la prórroga y más tarde a los penaltys.

De salida comenzó atacando el Xerez Balompié, que al igual que a lo largo de toda esta competición, presentó un equipo totalmente integrado por juveniles. Pero contrariamente a lo que se esperaba, es el San Genaro el primero en marcar. A los 16 minutos, un fallo de José María deja la pelota a los pies de Coli que logra el primer tanto. Seis minutos más tarde, y a la salida de un corner que botó estupendamente Colorado, Alonso de cabeza logró el empate. Cuando falta un minuto para el final de esta primera parte, Corral aprovecha un fallo de defensa central y marca, pero el árbitro lo anula señalando que se había cumplido el tiempo reglamentario.

En la segunda mitad, es de nuevo el San Genaro el que marcó primero por mediación de España a la salida de un corner botado por Guti. Cua-

tro minutos más tarde, una falta al borde del área de Rucho, la saca Del Pozo, despejó el portero, y la pelota después de dar en el larguero vino a la cabeza de Caballero que no tuvo dificultad en apuntarse el segundo empate. Cuando faltan tan sólo 15 minutos para terminar, Mena es derribado dentro del área, y el correspondiente penalt, lanzado por Coli, se convierte en el tres a dos. A los 35 minutos, Colorado dribla a dos defensores y lanza un tiro esquinado que vale el empate.

En la prórroga, en la primera mitad de esta prórroga hay una clara mano de Guti dentro del área que el árbitro no señala, ganándose una gran bronca. En las series de penaltys, se proclamó vencedor el Xerez Balompié. Fueron primero los del San Genaro los que lanzaron los cinco castigos, deteniendo muy bien Medina dos de ellos, y saliendo fuera el otro. Por su parte el Xerez Balompié, al lograr tres dianas de Del Pozo, Colorado y José María, se proclamaba campeón de Jerez.

El señor Luna estuvo discreto.

U. D. San Genaro: Rucho; Lolín, Gurruti, Romero; Fernández, Guti; Benito, Coli, España, Mena y Frascuito.

Xerez Balompié: Medina; Ruiz, Alonso, Clavijo; Blanco, José María; Del Pozo, Caballero, Corral, Garrido y Colorado.

# Rosado renovó con el Puerto Real C. F.

## El Club no acepta el ofrecimiento de la Andaluza de jugar en el Grupo VI de Tercera División

PUERTO REAL.—(De nuestro corresponsal "ANGULO"). El Puerto Real C. F. mantuvo conversaciones con Juan Luis Rosado para que continuara entrenando la plantilla portorrealense, pero, el preparador jerezano, que tan excelente campaña realizó la pasada temporada, manifestó que tenía ofrecimientos que, por lo económico, le interesaban más. Definida la postura del club, ante la tardanza de Rosado en decidirse, se pensó que habría aceptado alguna de las ofertas y por ello se fichó al entrenador ceutí López Cardosa.

Surgió entonces inesperada enfermedad a la esposa de López Cardosa, que obligará al preparador ceutí a ausentarse de San Fernando, por lo que expuso sus deseos de cancelar el compromiso, aceptando el Puerto Real, ante las justas razones expuestas.

Seguidamente, se apresuró el Puerto Real a ponerse en contacto nuevamente con Rosado y como por ambas partes había la mejor disposición, pronto se llegó a un acuerdo y Juan Luis continuará al frente de la plantilla portorrealense. La noticia corrió ayer pronto en los corredores deportivos, con general beneplácito tanto de directivos, como de jugadores y aficionados en general.

**OFERTA RECHAZADA**  
El Puerto Real recibió ófr

**CONDUCTOR:** Guarde su derecha.

cimiento de la F. A. F. de cubrir la vacante del At. Malagueño en el Grupo VI de Tercera División. El club no aceptó, por considerarlo antieconómico, ya que habría de realizar largos y costosos desplazamientos y para los ingresos por taquillas solo se podría contar con la ayuda de la afición local.

### NUEVOS JUGADORES

Han firmado compromiso con el Puerto Real los jugadores locales Cordobés, Cárdenas y Gómez, al cumplir su compromiso con los Sindicatos. La excelente campaña de estos tres elementos aconsejó a los técnicos del Puerto Real a entablar negociaciones que pronto llegaron a feliz término, lo que consideramos un acierto.

Renovaron compromiso; Manolín, Santana, Vinelli, Fernando, Barrios I, Barrios II, y Zaldivar. Con contrato en vigor: Luna, Abelenda, Peña, Eduardo, Paquito, Curro, Blanco y Camilo.

Se gestiona con el Real Madrid la cesión del meta Ferría y, como ya se cuenta con 19 jugadores, en estos días se realizarán gestiones para completar la plantilla con varios delanteros.

Los entrenamientos darán comienzo el próximo domingo, día 27, a las nueve y media de la mañana, en "Sancho Dávila", bajo las órdenes de Rosado, con vistas a celebrar varios encuentros amistosos, de acoplamiento y puesta a punto, antes de iniciarse la temporada oficial.

Ella sabe que usted lo prefiere. Usted prefiere café SAIMAZA porque está recién tostado, con su sabor intenso, equilibrado, inconfundible.

Siempre está recién tostado precisamente por eso: porque usted lo prefiere más que ningún otro, porque ella lo compra siempre segura de acertar.



# SAIMAZA



Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

## Don Juan Cordero Prieto

Esposo que fue de la señora

### Doña Matilde Algaba Ruiz

Falleció ayer después de recibir los SS. SS.

**R. I. P.**

Su viuda; hija, señorita Ana María; hermana, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a los oficios exequiales que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de Santiago a las 12 del mediodía y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despide en dicha parroquia, Jerez de la Frontera, 21 de julio de 1969.

Ntra. Sra. del Pilar, General Franco, 44. (Mod. 2.)

Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

## Don José Vega Guerra

Viudo que fue de la señora

### Doña Dolores Pazo Cala

Falleció ayer, después de recibir los SS. SS.

**R. I. P.**

Sus hijos, don Vicente, doña Josefa, don José, doña María; hijos políticos, hermana, sobrinos, nietos, bisnetos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a los sufragios que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de Santa Ana a las 5 de la tarde, y seguidamente a la conducción del cadáver.

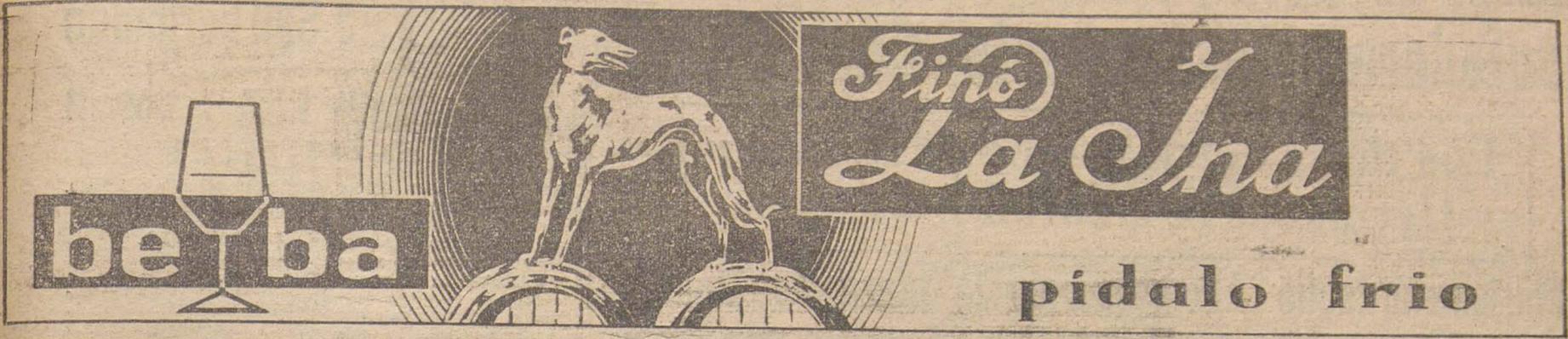
El duelo recibe y despide en dicha parroquia, Vivia: Soto Flores, núm. 43. (Bda. La Plata).

Suplican: D. Juan Lamparero Narváez y D. Diego Ortega Franco.

Jerez de la Fra., 21 de julio de 1969.

Ntra. Sra. del Pilar, Gral. Franco, 44. (M. 2.)

# ANTES Y DESPUES DE LOS TOROS...



## No funcionó el «marcador» orejil en la corrida de ayer en La Línea

### Tan sólo Manolo Cortés dio la vuelta al ruedo en el último toro

Hubo dos cosas dignas de mención en la corrida celebrada ayer en La Línea. La merienda y los tres pares de antología que "Miguelín" clavó al cuarto de la tarde.

La merienda fue algo así como un oasis repleto de calorías, sobre la base de alguna que otra lonja de jamón muy propia para una radiografía, a la que los linenses, especialmente, se entregaron con verdadero entusiasmo una vez arrastrado el tercer toro. Todo el entusiasmo fallido, olvidado, a lo largo de tres toros, hizo su aparición triunfal y desbordante a la hora de la merienda. Fueron unos minutos de auténtico entusiasmo colectivo. Hasta el jamón, si alguno lo encontraba en los bocadillos que se vendían en la plaza, supo mejor que en otras ocasiones, precisamente porque el público prestó al hipotético jamón — y al enorme pan que lo escondía, como escondía la madriguera al conejo — todo el interés que no había tenido que prestar a lo muy poquito que había sucedido en el ruedo.

Los tres pares que Miguel Mateo "Miguelín" dejó en todo lo alto del morrillo del cuarto de la tarde — un toro castaño albinegro con mucha fuerza, con muchos pies y que se arrancaba bastante descompuesto — marcaron la cumbre artística de la corrida y la cumbre artística de Miguel Mateo como el mejor rehiletero de la época. Muchas veces he visto banderillear a "Miguelín" superiormente. En la feria de Jerez, en la pasada feria del Caballo, precisamente, Miguel banderilleó colosalmente a un toro. Pues, bien, a éste de ayer en La Línea, de nombre "Madroñito", lo banderilleó mejor que al de Jerez, y mejor, tal vez, que a todos los que ha ban-

**CARTEL.** -- Seis toros de don Salvador Domecq y Diez, con divisa azul y roja, para Miguel Mateo "Miguelín" (salmón y oro); Diego Puerta (rosa y oro) y Manolo Cortés (salmón y plata).

**INCIDENCIAS.** -- Prácticamente no hubo incidencias dignas de relieve en el transcurso de esta última corrida de la feria linense que, a decir verdad, sólo tuvo la brevedad del festejo, soporífero y anodino de principio a fin.

**ENTRADA.** -- Por estar en obras las gradas de la Plaza de La Línea, sólo pueden ser ocupados los tendidos. Pues, bien, pese a lo reducido del circunstancial aforo, sólo se cubrieron unas tres cuartas partes de los tendidos del coso linense.

**TIEMPO.** -- En La Línea el día fue claro, sin viento y sin excesivo calor.

**LOS TOROS.** -- Muy bonita y muy bien presentada la corrida de don Salvador Domecq y Diez, las reses de la vacada jerezana no dieron el juego habitual en los toros de esta ganadería que tantos triunfos lleva conseguidos. A don Salvador Domecq le ha suce-

didido como al conde de la Corte en cierta ocasión. Se lidió una corrida del conde que no salió todo lo buena que solían salir las corridas condales. Por la noche, en el hotel donde se hospedaba el ganadero, alguien hizo alusión al poco juego dado por las reses, a lo que el conde de la Corte respondió: "Las buenas están en el campo".

Como sabemos sobradamente de la raza, la casta, la bravura y la nobleza de los toros de don Salvador Domecq, podemos asegurar que lo de ayer en La Línea fue un accidente circunstancial. Por otra parte hay que convenir que hubo en el encierro dos toros francamente buenos: el primero, con el defecto de no tener fuerzas en las patas, por lo que se caía, y el que cerró plaza. En general la corrida hizo buena pelea en el tercio de varas. El sexto toro tomó un puyazo larguísimo, apretando como un condenado. Otros también cumplieron con exceso.

Los pesos de los toros no podemos darlos a conocer a nuestros lectores, al no haber sido ofrecidos a los espectadores. No hay obligatoriedad en ello, por ser la de La Línea, erio, plaza de tercera categoría.

cosa. Media estocada tendida y tres descabellos.

En el quinto, Puerta se hizo ovacionar con el capote en verónicas y revolveras.

El toro tenía alguna tendencia a los terrenos de dentro y se iba de la muleta. Puerta, haciendo galas de su clásico valor y de sus deseos de complacer, logró dos tandas de buenos muletazos sobre la derecha, así como algunos naturales y molinetes. Dos pinchazos y tres descabellos. Palmas.

El primero de Manolo Cortés no estaba sobrado de fuerzas. Pero no era malo. Cortés lo recibió con unos buenos lances y luego llevó a cabo una larga faena de muleta con pases de diversas marcas. Por la falta de fuerza ya indicada, el toro se defendió en el tercio final, lo que dificultó el lucimiento del espada. Cortés lo mató de una entera, trasera. Palmas.

## LA MERIENDA Y TRES PARES

### Crónica de MANOLO LIAÑO

La merienda y los tres pares de "Miguelín" fueron las notas más acusadas de la corrida de ayer en La Línea, última de la gran feria taurina que Pepe Belmonte, empresario extraordinario y valiente, ha ofrecido a los aficionados del Campo de Gibraltar a un mes fecha de esa otra colosal feria, la de Algeciras, montada con el mismo acierto y la misma valentía por Pepe Belmonte que merece los mayores placeres de la afición.

Por lo demás, nada digno de mención.

Miguel Mateo "Miguelín" se encontró de salida con un buen toro, bonito y gordo, pero con el defecto de que no podía tenerse en pie. El público pidió a gritos que fuera devuelto a los corrales y no lo fue. Ni qué decir tiene que la lidia transcurrió en medio de una fuerte algarabía y que "Miguelín", porque el toro se caía y porque el público gritaba, hubo de abrir el trasteo, matando a la res de una estocada hasta el puño, siendo aplaudido.

Al cuarto lo recibió con unos buenos lances y le clavó los tres pares de banderillas ya descritos, si es posible describir los tres pares de rehiletes colocados por "Miguelín".

El toro llegó distraído y con fuerza a la muleta. "Miguelín", porfiando mucho, le cuajó ayudados por alto y por bajo, de rechazos y molinetes y lo mató de dos pinchazos sin soltar,

media y descabellos, siendo ovacionado largamente mientras abandonaba la plaza camino de Mont de Marsans.

Al primer toro de Diego Puerta lo mató el varilarguero de tanda, que colocó al animal un puyazo con aires de prospecciones petrolíferas. Por

el tremendo boquete que quedó en el morrillo de la fiera se le fue la vida a borbotones. A borbotones de sangre. Se hacía necesaria una transfusión y como no había posibilidad de ello el toro llegó muerto, desangrado, a la muleta. Unos pases para igualar y a otra

El toro que cerró plaza hizo fenomenal pelea en varas. Cortés lo lanceó con arte. Bueno el toro en la muleta, Manolo Cortés le cuajó una meritoria faena en la que abundaron los ayudados por alto, los naturales, los pases de pecho largos y lentos, los derechazos, giraldillas y adornos. Una estocada hasta el puño, si, pero desprendida. Ovación y vuelta al ruedo. La única vuelta al ruedo de toda la corrida. Total, la merienda y tres pares. ¡Ah! Y pare usted de contar, amigo.



## TOROS EN EL PUERTO

EMPRESA: ENRIQUE BARRILARO

DOMINGO, 27 DE JULIO DE 1969, A LAS SEIS Y MEDIA DE LA TARDE

¡¡MONUMENTAL CORRIDA DE TOROS!!

6 HERMOSOS Y ESCOGIDOS TOROS, 6 DE LA FAMOSA VACADA DE

### Don Carlos Urquijo

para las GRANDES FIGURAS DEL TOREO

# Antonio Ordóñez Paco Camino y Manolo Martínez

TAQUILLA EN JEREZ: BAR "LA MODERNA", CALLE LARGA



# Ricardo de Fabra y Santiago López, primeros ganaderos en San Fernando

## Los toros del Marqués de Domecq y Hermanos resultaron bravísimos

### El Marismeño salió a hombros de la plaza de Mallorca

VALENCIA, 20. (Cifra). — Primera corrida de feria. Las cuadrillas hacen el paseillo descubiertas y se guarda un minuto de silencio por la muerte del banderillero Manuel Fuentes Bejarano. Buena entrada en sombra y floja al sol. Un novillo toro para rejonos y seis de lidia ordinaria, del marqués de Domecq y Hermanos, muy bravos.

Fernán Bohórquez es ovacionado en banderillas y rejonos. Pie a tierra, pincha dos veces y deja una estocada. (Ovación).

Jaime Ostos, faena a base de redondos para un pinchazo, dos casi enteras, otro pinchazo y una entera. (Silencio).

En el otro, muleto para buscar la igualada. Una estocada. (Silencio).

Ricardo de Fabra, faena a base de redondos para media estocada. (Ovación, una oreja y vuelta).

En su segundo muleto por alto, siguiendo con redondos y naturales. Una entera. (Ovación, dos orejas, petición de rabó y vuelta al ruedo).

Santiago López, faena inteligente a toro quedado. Un pinchazo y una entera. (Ovación, una oreja y vuelta).

En el último, faena por redondos y cambiados. Una estocada. (Ovación y dos orejas). Fabra y López salieron a hombros.

#### EL MARISMEÑO A HOMBROS

PALMA DE MALLORCA. — (Cifra). — Tres toros de la ganadería portuguesa de Oliveira Irmãos, con bravura pero con poco poder, y otros tres, de Campo Cerrado, de Salamanca, que dieron buen juego. Llano.

Antonio Ordóñez, en su primero, es aplaudido en lances. Faena lucida, para una estocada. (Ovación, una oreja, vueltas y saludos).

En su segundo, faena reposada y aplaudida. Mata de

dos pinchazos, media y descabello. (Ovación, vuelta y saludos).

El VIII, en su primero, es ovacionado al verolear. Faena larga y variada, para una estocada y descabello al tercer golpe. (Ovación).

En su segundo, faena dominadora y torera. Mata de dos pinchazos, media y descabello. (Ovación y saludos). (Se niega a dar la vuelta al ruedo, pese a pedirselo el público).

Marismeño, con el capote, es aplaudido en su primero. Faena valiente y temeraria, para un pinchazo, media y descabello al segundo golpe. (Ovación, petición de oreja, vuelta y saludos).

En el último, otra faena temeraria, para una estocada. (Ovación, una oreja, petición de la bira y es paseado a hombros).

#### VULGARIDAD

BARCELONA. — (Cifra). — Reses de doña Antonia Tobar de Olivenza, Badajoz, de buena presencia. El quinto fue devuelto a los corrales por cojo. Fue sustituido por un toro de doña Eusebia Galache, de Salamanca, que fue manso.

Dámaso Gómez, fue aplaudido al torrear de capa. A su primero con la muleta le hizo una faena de dominio. Un pinchazo y una estocada. (Ovación).

En su segundo mató de media estocada. Sonó un aviso.

Ángel Teruel, superior con la capa en sus dos toros. Mató de tres pinchazos y media. (División de opiniones).

A su segundo lo mató de tres pinchazos hondos y un descabello. (Aplausos).

Rulé Miguel, logró algunos pases de adorno. Mató de una estocada. (Ovación).

Al último de la corrida le hizo una faena más de dominio que de lucimiento. Mató de tres pinchazos hondos y

descabello. (Un aviso y aplausos).

#### OREJAS A GRANEL

SAN FELIU DE GUIXOLX (Gerona). — (Cifra). Toros de Andón Alonso de Velázquez.

Bernadó, faena muy pinturera. Un estocada. (Dos orejas y dos vueltas).

En su segundo realiza una faena variada y artista. Una estocada. (Una oreja y vuelta).

"El Cordobés", a su primero, una estocada. (Dos orejas y vuelta).

A su segundo, una estocada. (Dos orejas y dos vueltas).

Juan Beca Belmonte, una estocada. (Una oreja y vuelta).

En su segundo, pinchazo, media y descabello. (Petición de oreja y vuelta).

#### CHANITO CONFIRMO LA ALTERNATIVA

MADRID. — (Cifra). — El rejoneador portugués don José Manuel Lupi lidió un toro de don Pío Tabernero de Vilvis. Bravucon y seis toros de don Emilio Arroyo Vázquez.

Andrés Hernández fue aplaudido en verónicas. Mató de buena estocada. (Aplausos).

Al cuarto le hizo buena faena. Mató de media tendida y descabello. (Ovación y vuelta).

Fernán Benjumea faena valiente para una estocada un poco caída y descabello. (Aplausos).

Al otro lo saludó con unos apretados lances. Estocada. (Una oreja y vuelta).

Chanito, en el toro de la alternativa, que recibió de manos de Andrés Hernández, fue aplaudido en unos lances. Dos pinchazos y descabello a pulso. (Ovación y salida).

En el que cerró plaza escuchó aplausos, al verolear. Una estocada y descabello a pulso. (Ovación).

El rejoneador José Manuel Lupi, que actuó a mitad de la corrida, tuvo una brillante actuación. Una oreja e insistente petición de otra. Fue pasado a hombros y despedido con una gran ovación.

#### TRIUNFO DE RAFAEL PERALTA

FIGUERAS (Gerona), 20. — (Cifra). — Cuarta corrida de la temporada. Toros de Hijos de Tomás Pérez de la Concha, de Sevilla, con poder.

El rejoneador don Rafael Peralta ovacionado en rejoncillos y banderillas. Mató a su primero de un rejón (Dos orejas y vuelta). A su segundo se lució en banderillas. Mató de dos rejonos y descabello. (Oreja y vuelta).

"Curro Limones", faena breve en su primero. Mata de dos estocadas. (Palmas). Faena porfiona a su segundo. Mata de estocada y tres descabellos. (Vuelta).

"El Chano", faena valiente en su primero. Mata de una estocada. (Una oreja y vuelta). En el último, mata de pinchazo hondo y dos descabellos. (Aplausos).

#### EXITO GENERAL

AVILA, 20. (Cifra). — Seis toros de doña María Sánchez de Torrenes, de Salamanca, bien presentados.

Paco Palarés, petición de

oreja y vuelta. En su segundo, Palmas.

José Falcón, faena torera para una entera. (Una oreja y vuelta). En su segundo, faena voluntariosa. (Ovación y vuelta).

Pedro Santamaría, una oreja y vuelta. En el que cierra plaza, aplausos.

#### UN AVISO A ANTONIO LEON

MALAGA, 20. (Cifra). — Un toro de Germán Gervas, manso, y cinco del conde de Ruiseñada, que dieron buen juego.

Antonio León es ovacionado con la capa. Estocada. (Vuelta).

En el otro es aplaudido al kneear. Cuatro estocadas. Un aviso.

Andrés Torres "El Monaguillo", una estocada y dos descabellos. (Una oreja y vuelta). En su segundo, mata de un pinchazo, estocada y descabello. (Una oreja, petición de otra y dos vueltas).

Paco Ceballos, adornos para tres pinchazos. (Palmas). En el que cierra plaza, silencio.

### Las reses resultaron bravas y aplaudidas en el arrastre

SAN FERNANDO (Cádiz), 20. (Cifra). — Novillos de Rafael Ortega, que hacía su presentación como ganadero. Todos resultaron bravos y fueron aplaudidos en el arrastre.

#### EL PLATANITO, GROTESCO

MADRID, 20. (Cifra). — Esta noche se ha iniciado en la Plaza de Vista Alegre el ciclo de novilladas de las denominadas "Una oportunidad", a las que ha vuelto el Platanito. Hubo lleno. Fueron lidiados cinco novillos de los Herederos del conde de Casal, bravos y nobles, excepto el cuarto, muy peligroso.

Manuel Muñoz en su primero vuelta y petición de oreja. En su segundo fue aplaudido.

Guillermo Cistar vuelta al ruedo en cada uno de sus novillos.

Santiago Gaitiés vuelta al ruedo en su primero y aplausos en el que cerró plaza.

Manuel San Pedro "El Pirri", estuvo muy valiente y mató de estocada. (Ovación, una oreja y vuelta).

Pepe Ibáñez, estuvo valiente y mostró buenas maneras. Pinchazo sin soltar y media caída, descabellando al tercer intento. (Aplausos).

El Platanito hizo gala de su torero grotesco y recibió los aplausos del público. Mató de una estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta).

Roberto Piles estuvo decidido con el peligroso bicho que lo tocó en suerte y lo mató de cuatro pinchazos y estocada. (Palmas).

Pedro Gutiérrez "Niño de la Capa", toreó con arte e inteligencia entre ovaciones. Mató de una estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo).

El Niño de la Capa y Platanito fueron sacados a hombros por la puerta grande.

## Bases para el concurso de artículos periodísticos sobre Zahara de la Sierra, convocado por la Excm. Diputación Provincial de Cádiz

La Excm. Diputación Provincial de Cádiz, con motivo de celebrarse el Día de la Provincia 1969, en Zahara de la Sierra, convoca un Concurso de Artículos Periodísticos, cuyo tema sea exaltar el pasado histórico y las bellezas de Zahara de la Sierra, con arreglo a las siguientes:

#### BASES

- 1.º Dichos artículos firmados han de aparecer en la Prensa nacional antes del 15 de Agosto del presente año, y habrán de enviarse por duplicado a la Comisión de Educación, Deportes y Turismo de esta Excm. Diputación Provincial de Cádiz.
- 2.º Un Jurado nombrado al efecto, discernirá el Premio de DIEZ MIL PESETAS, al artículo que se considere de mayores méritos.
- 3.º La entrega de este premio se efectuará en los actos que se celebren en Zahara de la Sierra con motivo del citado Día de la Provincia, en la primera quincena de septiembre y cuya fecha exacta se comunicará oportunamente, para la presencia allí del articulista premiado.

Cádiz, 20 de Mayo de 1969.

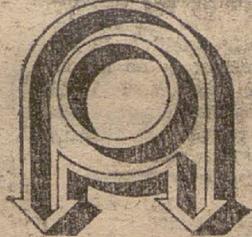
#### EL PRESIDENTE

Fdo.: Fernando J. Portillo Scharfhausen.

# LA CONFECION

en primer plano de nuestras grandes

# REBAÑAS DE VERANO



LA EXTRAORDINARIA CAPACIDAD DE PRODUCCION DE NUESTROS PROPIOS TALLERES, NOS PERMITE RENOVAR CONSTANTEMENTE LOS SURTIDOS DE PRENDAS CONFECIONADAS Y PONER AL ALCANCE DE TODOS:

Creaciones modernas de alta calidad a precios más bajos que nunca

ADEMAS, GARANTIZAMOS TODOS NUESTROS HABITUALES SERVICIOS AL CLIENTE

TEMPERATURA IDEAL



Plaza del Duque Sevilla Aparcamiento

# Sepelio del banderillero Sánchez Bejarano en Madrid

### Asistieron numerosos compañeros

MADRID, 20. — (Cifra). — "¿Qué quiere usted que le diga? Lo he perdido para toda la vida...", fueron las emocionadas palabras de D. Luis Fuentes Bejarano, ex-matador de toros, y hermano de Manuel Fuentes Bejarano, el banderillero cornado y muerto por un toro de la ganadería de Sánchez Arjona, el día 18 de julio, en la plaza de Victoria.

Fue a la salida de un par de banderillas. Manuel Sánchez Bejarano resbaló y el toro le cornó contra las tablas varias veces; y la primera cornada, la que le atravesó el pulmón, fue la mortal.

Hoy ha recibido, el banderillero de la cuadrilla de Joaquín Bernadó, cristiana sepultura en la sacramental de San Justo, Manuel Sánchez Bejarano tenía 59 años y casi 41 de profesión en los toros; debutó como novillero en 1930 y nunca llegó a ser matador de toros. Estaba casado y no tenía hijos.

## Miss Filipinas, elegida Miss Universo 1969

MIAMI, 20. — (Efe). — Miss Filipinas, Glorinda Díaz, de 18 años, fue elegida anoche Miss Universo 1969, con el concurso que anualmente se celebra en Miami Florida.

La ganadora habla español e inglés y fue seleccionada de entre sesenta y seis competidoras representantes de todos los países del mundo.

El premio que le ha correspondido por su designación es 10.000 dólares en efectivo — 700.000 pesetas —, un contrato para apariciones públicas, por el mismo importe, y numerosos regalos.

Las cuatro clasificadas a continuación fueron Miss Finlandia, Miss Australia, Miss Israel y Miss Japón.

CUANDO haya de desplazarse a Correos para utilizar cualquier servicio postal, hágalo antes de las 11 de la mañana y se evitará aglomeraciones y molestias.

Al sepelio, efectuado esta tarde en Madrid, asistieron numerosos ex-matadores de toros, apoderados, y matadores en activo como Victoriano Valencia y "El Macareño". Osentaba la representación del Montepío de Toreros, su administrador, don José Martínez Valenzuela. Joaquín Bernadó y su cuadrilla no han podido asistir por tener que torrear esta tarde en San Felú de Guixols.

# Captura de un animal prehistórico en Formosa

## Ha sido trasladado al zoo de Buenos Aires

### Data de una especie de hace 400 millones de años

BUENOS AIRES, 20. — (Efe). — Un animal cuyos antecedentes biológicos se remontan a cuarenta millones de años

atrás fue capturado en un lugar distante 400 kilómetros de la ciudad capital de Formosa. Se trata de un auténtico "Tatu Carreta" (Priodontes Giganteus) y su captura se llevó a cabo tras varios días con sus noches de larga vigilia a la espera de que el extraño dinario ejemplar saliera de su escondite para buscar alimentos.

Pese a que la fantasía popular supone que el "Tatu Carreta" se alimenta de cadáveres putrefactos y de noche frecuenta los cementerios para darse macabro festín, la realidad — según los expertos — es que este animalito come solamente raíces, huevos de hormigas e insectos varios.

Se estima que es el único cautivo que existe en el mundo y ha sido destinado al zoológico de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires.

El "Priodontes Giganteus" capturado pesa 60 kilos y trata de una especie prácticamente extinguida, cuya "historia" se pierde en la noche de 400 millones de años.

En su época de esplendor — período terciario — hizo de las suyas pese a su apariencia de tipo bonachón, según afirman los especialistas en la materia. El vulgarmente llamado "Tatu Carreta" fue traído de Formosa y exhibido ayer en las dependencias de un diario bonaerense, señalándose que algunos zoológicos pagaron por algo parecido cifras superiores a los cincuenta mil dólares.

## Vuelca un camión cargado de remolacho

Sobre las catorce quince horas del día de ayer fue asistido en la Casa de Socorro de la calle Alvar Núñez, don Esteban Centeno Aranda, de 24 años de edad, con domicilio en Villamartin, quien presentaba las siguientes lesiones: Varias heridas incisas región frontal; tres heridas contusas en región nasal; herida incisa en los labios; herida contusa en región mentoniana; varias heridas y pérdida de sustancia en hombro derecho; dos heridas incisas y una estrellada en antebrazo derecho; cuatro heridas incisas región cadera derecha; herida incisa en dorso mano derecha; herida con pérdida de sustancia antebrazo izquierdo; dos heridas incisas antebrazo izquierdo; herida incisa dorso mano izquierda; varias heridas en región palmar izquierda; contusiones en diferentes partes del cuerpo; shock traumático. Pronóstico menos grave. El herido pasó a la Residencia de la Seguridad Social "General Primo de Rivera".

Estas lesiones se las produjo al volcar el camión que conducía, cargado de remolacho, matrícula CA-31163, en el kilómetro once de la carretera de Arcos.

En las diligencias del accidente intervino la Guardia Civil de Tráfico.

CUANDO haya de desplazarse a Correos para utilizar cualquier servicio postal, hágalo antes de las 11 de la mañana y se evitará aglomeraciones y molestias.

# Pablo VI recibirá con agrado a los astronautas

## El vuelo del Apolo XI, seguido con interés por el observatorio del Papa

CASTELGANDOLFO, 20. — (Efe-Reuter). — El Observatorio personal de Su Santidad el Papa, la más antigua institución de observación del mundo, sigue la misión del Apolo XI con gran interés, a través de la Televisión.

El Observatorio se halla situado cerca de la residencia veraniega pontificia, en Castelgandolfo, al sur de Roma. Fue fundado por el Papa Gregorio XIII en 1574 y está dirigido en la actualidad por un monje irlandés, el padre Joseph K. O'Connell.

El padre O'Connell, que acompañó recientemente al astronauta norteamericano Frank Borman en una visita por el Observatorio, ha calificado el vuelo del Apolo XI de "magnífica aventura".

Dijo a la Prensa que espera que sirva para instalar, luego, un observatorio en la Luna, que pueda facilitar información más detallada sobre otras estrellas y planetas.

Añadió que, en su opinión, es muy probable que los astronautas del Apolo XI realicen una visita, a su regreso de la Luna, a Su Santidad el Papa, en el Vaticano.

"Pablo VI — terminó diciendo — los recibirá con agrado".

### OPINION DE WILSON SOBRE EL ALUNIZAJE

LONDRES, 20. — (Efe). — El primer ministro Harold Wilson ha manifestado que el mayor deseo suyo y de todo el pueblo inglés es que los arrojados astronautas que han culminado la gran proeza de posarse en la Luna, puedan volver sanos y salvos.

Hablando al programa de televisión "Un hombre en la luna" desde su residencia oficial del 10 de Downing Street, Wilson ha dicho: "Esto representa el más histórico logro científico en la historia del hombre, nuestro primer sentimiento es de satisfacción porque la peligrosa primera parte de la misión se ha cumplido perfectamente. Esperemos que los astronautas puedan cumplir la toda con plena seguridad".

### LOS PADRES DE ARMSTRONG EN LA IGLESIA

NUEVA YORK, 20. — (Efe). — Mientras su hijo se encuentra ahora en la Luna a bordo del "Águila", Mr. y Mrs. Armstrong han tomado parte en los servicios religiosos en la iglesia unida de San Pablo, de Wapakoneta, Ohio.

Los servicios religiosos de todas las iglesias de esta población de 7.200 habitantes donde hace 33 años nació el primer hombre que pondrá sus pies en la Luna, han sido dedicados hoy a la misión "Apolo XI" y se han rezado oraciones por el feliz regreso a tierra de Armstrong, Aldrin y Collins.

### EMOCION EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 20. (Efe). — La emoción del arribo del nombre a la Luna se vio realzada en esta capital por el vibrante ulular de las sirenas de los barcos anclados en el puerto de Buenos Aires, las bocinas de los automóviles y el júbilo extraordinario de la gente, que en las calles se abrazaba y ocultaba las lágrimas que la sensacional conquista hacía aflorar a los ojos.

### ALEGRIA EN TRAFALGAR SQUARE

LONDRES, 20. (Efe). — Mientras los tres canales de la televisión inglesa están transmitiendo en directo la

repetición del histórico vuelo espacial del "Apolo XI", una multitud de unas 6.000 personas, congregadas en la amplia plaza de Trafalgar Square, en el corazón de Londres, han celebrado con vivas demostraciones de entusiasmo la noticia del perfecto alunizaje del módulo "Águila" que lleva a bordo a los astronautas Armstrong y Aldrin.

Un portavoz de Buckingham Palace ha informado que la familia real inglesa está siguiendo el detalle a través de la televisión el vuelo de los astronautas en el castillo de Windsor.

Todas las tiendas de televisión de Londres, mantienen en los escaparates encendidos sus aparatos televisores, que congregan al poco público que se encuentra en las calles.

### INTERES ALEMÁN

BONN, 20. (Efe). — Un silencio profundo en las desiertas calles de las ciudades alemanas y el resplandor de las pantallas azules de los televisores en las casas particulares y en los cafés y bares donde el público se apiñaba atento a la noticia del siglo, triles han sido los primeros síntomas de la reacción de Alemania al alunizaje de Aldrin y Armstrong.

### ALEGRIA EN URUGUAY

MONTEVIDEO, 20. (Efe). — Con gran satisfacción se recibió en Uruguay la noticia del alunizaje del vehículo espacial norteamericano "Apolo XI".

Toda la población uruguaya sigue paso a paso todas las informaciones difundidas por las radios, directamente desde Houston, sobre los detalles de la hazaña más fabulosa del siglo.

Los más importantes científicos del Uruguay expresaron su gran admiración por los adelantos de la ciencia que permiten esta hazaña que pocos años atrás parecía imposible de realizar.

### EXPECTACION EN YUGOSLAVIA

BELGRADO, 21. (Efe-Reuter). — Millones de yugoslavos se mantuvieron junto a sus televisores para ver, en directo los detalles relacionados con el alunizaje del "Águila" o módulo lunar, siendo el acontecimiento el hecho que tenía enfocada toda la atención del público por eso, en nogares, salas especiales de cine y en las calles a través de televisores instalados especialmente, los yugoslavos se han mantenido al tanto de las informaciones facilitadas desde Houston sobre el alunizaje.

## La nueva revaloración del toreo jerezano

# FRASQUITO

### ESTOS SON SUS TRIUNFOS:

ARCOS	8 abril.	DOS OREJAS, RABO Y SALIDA A HOMBROS.
PUERTO REAL	1 junio.	DOS OREJAS, RABO Y SALIDA A HOMBROS.
"	5 junio.	DOS OREJAS, RABO Y SALIDA A HOMBROS.
CUMBRES MAYORES	6 junio.	DOS OREJAS, RABO Y SALIDA A HOMBROS.
"	7 junio.	DOS OREJAS, RABO, PATA Y SALIDA A HOMBROS.
EL BOSQUE	15 junio.	DOS OREJAS, RABO Y SALIDA A HOMBROS.
SANTA OLALLA	29 junio.	OVACION Y VUELTA.
UBRIQUE	6 julio.	DOS OREJAS, RABO Y SALIDA A HOMBROS.
SAN FERNANDO	17 julio.	VUELTA Y OVACION.

Nueve actuaciones. Nueve rotundos triunfos. Siete apoteósicas salidas a hombros.

Presentación en Jerez: sábado 26 de julio a las nueve y media de la noche.

**Ganen dinero**

Hasta un muchacho puede ganar 500 pts. diarias. Cultivando CHAMPINONES en su propia casa. Negocio cómodo y de gran porvenir. Compramos producción a alto precio.

Solicite información a: PRODUCTOS ALBA, Esmeralda, 23 - BARCELONA-13

# EL HOMBRE PISO LA LUNA

(Viene de primera pag.)

ticamente: "Aquí también hay dos".

Los controles de Tierra informaron a las 20,32 Gmt. que todos los sistemas del "Águila" parecían hallarse en perfectas condiciones después del aterrizaje en la Luna.

Esto borró la preocupación de los técnicos, teniendo en cuenta que el vehículo espacial deberá llevar a los dos astronautas de vuelta en órbita para que pueda acoplarse de nuevo con "Columbia", la capsula de comando, el único de los dos vehículos que puede regresar a la Tierra.

La primera etapa importante y peligrosa de la empresa, ha sido concluida tras haber aterrizado el "Águila" en la Luna. Primer vehículo espacial tripulado que lo hace.

## LOS LATIDOS DEL CORAZÓN DE ARMSTRONG

HOUSTON, 20. (Efe). — En el momento en que el "Águila" se puso sobre la Luna, el ritmo cardíaco de Armstrong era de 156 latidos por minuto, ha informado el centro de control de Houston.

Al iniciar el descenso sobre la Luna, el ritmo cardíaco del comandante de la misión Apolo 11 era de 110 latidos al minuto.

El Centro de la NASA en Houston informó que, después de que las patas del Águila tocaran la Luna, el ritmo del corazón de Armstrong volvió rápidamente a la normalidad, con noventa latidos por minuto.

## PRIMEROS INFORMES DE LA SUPERFICIE LUNAR

HOUSTON (Tejas), 20. (Efe-Reuter). — El contacto final con la superficie lunar se produjo después de doce ansiosos minutos, en los que el "Águila" descendió rápidamente desde la órbita lunar y reduciendo luego su velocidad al llegar a una altura de 500 metros.

## Problemas de presión en uno de los tubos de combustible

### Los astronautas utilizarán otro motor para salir de la Luna

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 20. (Efe-Reuter). — Un problema parece haberse planteado después del alunizaje del "Apolo XI" en la Luna, en relación con la presión de uno de los tubos de combustibles del motor de descenso.

El equipo de control terrestre ha declarado que cree que cierta cantidad de combustible ha quedado detenida en el tubo, pero ha añadido que el problema "no es considerado como de importancia" y que el tubo es lo suficientemente fuerte para resistir mucha más presión.

Los astronautas utilizarán otro motor, el de ascensión, para salir de la Luna.

## INCLINACIÓN ADECUADA

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 20. (Efe-Upi). — Uno de los datos más importantes es el de la inclinación del navío espacial sobre la superficie lunar, dado que si aquella fuera superior a doce grados podría poner en peligro el regreso de los astronautas, dado que el motor de ascensión no podría funcionar adecuadamente.

Afortunadamente, el control terrestre ha informado que el "Águila" presenta una inclinación de poco más de cuatro

grados a una altura de 500 metros.

Las tranquilas voces de los astronautas, recibidas con serenidad y entusiasmo en el centro de control, hicieron más tenso el ambiente del momento.

En un punto dado, poco después del alunizaje, el centro de control se refirió al "Águila" como "base de la tranquilidad", la primera estación espacial del hombre en el mar lunar de la Tranquilidad.

Diez minutos después del aterrizaje Aldrin dijo: "Daremos más detalles de lo que está a nuestro alrededor. Pero parece una colección de todas las clases de rocas, una colección de las formas posibles de angularidad, granularidad, etc. El color varía según el ángulo con que se mira... Parece como si las rocas y los cráteres fueran a tener algunos colores interesantes.

## COLOR DE LA LUNA

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 20. (Efe-Reuter). — Respecto al color de la Luna, Armstrong, ha dicho:

"El color de la superficie es muy semejante a lo que observamos desde órbita, en un ángulo solar de 10 grados. En realidad no hay mucho color. Solamente un gris y un blanco muy blanco... y un gris considerablemente más oscuro, semejante al color de la ceniza, cuando se mira a un lugar situado a 90 grados del Sol".

Armstrong añadió que algunas rocas, rotas al parecer por el fuego del motor de descenso, parecen ser de un gris más oscuro en su interior. Señaló que podría tratarse de basalto, tipo de roca que, por lo menos en su forma terreste,

## Problemas de presión en uno de los tubos de combustible

### Los astronautas utilizarán otro motor para salir de la Luna

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 20. (Efe-Reuter). — Un problema parece haberse planteado después del alunizaje del "Apolo XI" en la Luna, en relación con la presión de uno de los tubos de combustibles del motor de descenso.

El equipo de control terrestre ha declarado que cree que cierta cantidad de combustible ha quedado detenida en el tubo, pero ha añadido que el problema "no es considerado como de importancia" y que el tubo es lo suficientemente fuerte para resistir mucha más presión.

Los astronautas utilizarán otro motor, el de ascensión, para salir de la Luna.

## INCLINACIÓN ADECUADA

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 20. (Efe-Upi). — Uno de los datos más importantes es el de la inclinación del navío espacial sobre la superficie lunar, dado que si aquella fuera superior a doce grados podría poner en peligro el regreso de los astronautas, dado que el motor de ascensión no podría funcionar adecuadamente.

Afortunadamente, el control terrestre ha informado que el "Águila" presenta una inclinación de poco más de cuatro

tre, es un producto de transformación volcánica.

## POSICIÓN CORRECTA

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 20. (Efe-Upi). — El centro de control ha declarado que los primeros datos indican que el módulo alunizó casi exactamente en el Ecuador lunar, como estaba proyectado pero al parecer seis kilómetros cuatrocientos metros más allá del punto marcado.

La posición fue dada como 0,799 grados Norte, o sea, a menos de un grado del Ecuador.

Esto quería decir que el "Águila" reposa en una parte relativamente llana del óvalo de aterrizaje, cerca de lo que es llamada "llanura occidental".

## BREVE INFORMACION RUSA

MOSCU, 20. — (Efe-Reuter). — La emisora soviética de información "Mayak", informó brevemente sobre el alunizaje norteamericano unos 12 minutos después de realizado, pero la "Tass" tardó 24 en hacerlo, en una noticia de dos párrafos, sin comentario alguno.

Exactamente cinco minutos antes del momento fijado para el alunizaje fallaron las líneas de llegada de información a las cuatro principales agencias mundiales de Prensa de Moscú. El servicio quedó restablecido cinco minutos después del aterrizaje.

## UNA PREOCUPACION MENOS

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 20. — Armstrong ha dicho al control terrestre:

"Quizá les interese saber que no creo que tengamos ninguna dificultad en adaptarnos al 1/6 G. (Fuerza gravatoria de la Luna, que es un sexto de la de la Tierra).

Esta era una de las principales preocupaciones de los especialistas espaciales, dado que no sabían si los astronautas podrían moverse con facilidad una vez pusiera el pie en la superficie lunar.

## SIN CAMBIOS EN LA HORA DE REGRESO

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 20. (Efe-Reuter). — Las autoridades de la agencia espacial han dicho que no esperan que el adelantado en el momento del paseo lunar de Neil Armstrong se refleje en el despé que anticipado de los dos astronautas.

El plan de vuelo señala que el módulo se elevará de la superficie lunar hoy, 21 de julio, a las 18,55 (H. E.).

El médico de los astronautas, doctor Charles Berry, ha declarado que éstos podrían dedicar su tiempo libre, después de volver al módulo lunar, para descansar.

## AHORA, A MARTE

NUEVA YORK, 21. (Efe). — "Sé el riesgo que corro cuando digo que iremos a Marte a finales de siglo e insisto sobre ello. El presidente Nixon hará un programa especial ambicioso después de recibir las informaciones del Comité especial creado para el viaje del Apolo XI", ha declarado en una entrevista televisada en la institución Smithsonian el vicepresidente de los Estados Unidos, Agnew.

"Aunque las declaraciones que hice el día del lanzamiento lo fueron en calidad de ciudadano, no de vicepresidente, insisto en ellas", añadió.

"No me sorprende la reacción de algunos senadores en Capitol Hill. Comprendo las preocupaciones del senador Mansfield y de Kennedy sobre nuestros problemas internos", dijo.

Declaró que el presidente Nixon ha sido siempre un decidido partidario del programa espacial.

"No es un conservador. Ya en 1957 se declaró partidario del liderazgo norteamericano del espacio", dijo Agnew.

## A LAS 3,56 ARMSTRONG PISA LA LUNA

MAR DE LA TRANQUILIDAD (La Luna), 21. (Efe). — A las 3,40 de la madrugada (hora de Madrid), Neil Armstrong inició su descenso a la Luna.

A las 3,56 (hora de Madrid), Armstrong, primer ser humano en hollar la Luna, puso sus pies en este apartado lugar—Mar de la Tranquilidad—de la Tierra, sobre la superficie lunar.

## ALDRIN PISA LA LUNA

MAR DE LA TRANQUILIDAD (La Luna), 21. (Efe). — El astronauta Edwin Aldrin posó pie sobre la superficie lunar a las 4,16 (hora de Madrid).

## DETALLES DEL DESCENSO

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 21. (Efe). — Después de despresurizar su cabina, los astronautas Armstrong y Aldrin han abierto la escotilla del módulo lunar "Águila".

La orden final de descender en persona a la Luna se da a continuación y Armstrong, metiendo los pies por delante, ha salido del "Águila" para situarse, erecto, en una pequeña plataforma que llaman los astronautas "el porche".

Aldrin, dentro, sostenía una cuerda de nylon, a la manera que hacen los montañeros en tierra.

A las 4,43 (hora de Madrid), los astronautas Armstrong y Aldrin izaban la bandera norteamericana sobre la superficie lunar.

## LA VIUDA DE UN ASTRONAUTA SE UNE AL JUBILO

EL LAGO (Texas), 21. (Efe-Upi). — Su esposo murió "en el camino hacia la Luna", pero Pat White ha sido la primera vecina en unirse al júbilo de la familia de Neil Armstrong, en su hogar, por el alunizaje del "Águila" o módulo lunar.

"No podríamos estar más contenta. Es la culminación de un sueño, una culminación de muchas personas. Mi esposo estaría ahora muy emocionado", declaró la joven y bella rubia, viuda de Edward H. White, primer astronauta en "pasear" por el espacio.

La señora White, que cuenta 35 años de edad, perdió a su esposo el 27 de enero de 1967. Murió con Virgil I. Grisom y Robert B. Chaffe, en Cabo Kennedy, en el interior de una capsula "Apolo" cuando realizaban un entrenamiento para el primer vuelo tripulado de la serie.

## OTRO GRAN PASO EN LA HISTORIA DE LA HUMANIDAD

WASHINGTON, 21. (Efe-Upi). — "Los últimos 22 minutos del descenso del "Águila" fueron los más largos que he experimentado en mi vida", declaró el presidente Nixon tras presenciar por la televisión los detalles en torno al alunizaje del módulo lunar en retransmisión desde Houston (Tejas).

"El alunizaje ha constituido el mayor momento de nuestros tiempos", agregó. "Repre-

senta otro gran paso en la Historia de la Humanidad".

Formuló su declaración el presidente, en conversación telefónica sostenida con el secretario de Estado, William P. Rogers.

Luego, el presidente Nixon recibió una llamada telefónica del Dr. Thomas O. Paine, administrador de la NASA, quien le informó personalmente que los astronautas Armstrong y Aldrin habían alunizado, sanos y salvos en el módulo lunar.

El presidente indicó a Paine que se sentía "orgulloso de todos los que participan en la misión Apolo".

El presidente hablará por radio-teleéfono con los astronautas Neil A. Armstrong y Edwin E. Aldrin por espacio de tres minutos, durante una conexión Tierra-Luna, esta madrugada.

## LA MADRE DE ARMSTRONG LLORO DE EMOCION

NUEVA YORK, 21. (Efe). — La madre de Neil Armstrong rompió en un llanto emocionado cuando su hijo anunció a Tierra que había aterrizado en la Luna con su compañero Aldrin, a bordo del "Águila", dijo Stephen Armstrong, padre del astronauta.

"No tuve preocupación ni por un momento", ha dicho la propia madre del astronauta en Wapakoneta, Ohio, donde nació Armstrong.

"Espero que el aterrizaje sobre la Luna sea un impacto beneficioso para toda la Humanidad", añadió la señora Armstrong. "Soy tan feliz que apenas puedo hallar palabras para expresar lo que siento". "Estoy agradecida, muy agradecida a Dios", dijo entre lágrimas.

La señora Armstrong dijo que iba a presenciar el paseo lunar de su hijo a través de la televisión y que "iban a quedarse grabadas cada una de las imágenes".

## NUEVA ERA PARA LA HUMANIDAD

HOUSTON, 21. (Efe-Reuter). — Tomás O. Paine, director de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) ha declarado que con el alunizaje de los dos primeros seres humanos en la Luna, la Humanidad "ha entrado claramente en una nueva era".

Formuló su declaración inmediatamente después de recibir la noticia de que el "Águila" o módulo lunar se había posado sobre la superficie de la Luna.

"Creo —dijo— que la Humanidad ha entrado en una nueva era y creo que ello significa diferentes cosas para cada uno de nosotros".

Añadió que no sabe cómo calificar esta nueva era y que lo deja para los periodistas.

## El Luna 15 se encuentra en nueva órbita lunar

### Gira a sólo 16 kms. de altura

MOSCU, 20. (Efe-Reuter). — La Unión Soviética ha anunciado esta noche que el "Luna 15" se halla en una órbita, girando alrededor de la superficie de la Luna a sólo una distancia de 16 kilómetros de la misma.

La agencia soviética "Tass" informa que la última corrección de órbita —segunda efectuada— se realizó a las 17,16 (hora de Moscú), esto es, a las 15,16 (hora española).

## SEÑALES DEL "LUNA 15" EN LONDRES

MANCHESTER (Inglaterra), 20. (Efe). — El Obser-

"Ellos se encargarán de buscar un nombre apropiado".

## HOMENAJE DEL PAPA

CASTELGANDOLFO (Italia), 21. (Efe-Upi). — Su Santidad el Papa Pablo VI hizo pública ayer una breve declaración, después de saber que el módulo lunar norteamericano había aterrizado.

El Pontífice escuchó la noticia por Televisión, en su villa de Castelgandolfo.

En el comunicado, el Sumo Pontífice ha dicho:

"Gloria a Dios en las alturas y paz en la Tierra a los hombres de buena voluntad. Honor a vosotros, realizadores de esta empresa espacial. Honor a todos los que han hecho posible este audaz vuelo".

Minutos antes del histórico alunizaje, el Papa había acudido al cercano Observatorio vaticano para ver la Luna a través de un telescopio. Regresó a la villa a tiempo de oír a Armstrong decir: "El "Águila" ha aterrizado".

## ORACIONES EN TODO EL PAIS

NUEVA YORK, 21. (Efe-Reuter). — En iglesias, catedrales, sinagogas y templos de todo el país se oró ayer en los Estados Unidos por la seguridad de los astronautas del "Apolo XI".

La señora Joan Aldrin, esposa del astronauta Edwin Aldrin, acudió a los servicios dominicales acompañada por sus tres hijos, parientes y amigos, a la iglesia presbiteriana de Webster (Tejas), cerca del Centro Espacial de Houston.

La señora Pat Collins, con sus tres hijos, lo hizo en la iglesia católica de San Pablo.

La señora Janet Armstrong, esposa del astronauta, no asistió a los servicios religiosos del domingo, aunque la familia pertenece a la Iglesia Metodista de Seabrook, cerca de Houston.

## MENSAJE A LA HUMANIDAD

HOUSTON (Tejas), 21. (Efe). — "Quien quiera que seas y donde quiera que estés, medita sobre los acontecimientos de las últimas horas, y dad gracias cada uno a vuestra manera", han dicho en su mensaje Armstrong y Aldrin, dirigido a toda la Humanidad desde la base de la "Tranquilidad" en la Luna.

Los técnicos del Laboratorio han manifestado que posiblemente estas señales sean las últimas que reciban esta noche antes de que el "Luna 15" se esconda en la zona oscura de la Luna, pero mantendrán el telescopio alerta a pesar de ello durante toda la noche.

En Jodrell Bank se ha recibido con gran alegría el éxito del alunizaje del "Águila".

Los técnicos del Laboratorio han manifestado que posiblemente estas señales sean las últimas que reciban esta noche antes de que el "Luna 15" se esconda en la zona oscura de la Luna, pero mantendrán el telescopio alerta a pesar de ello durante toda la noche.

En Jodrell Bank se ha recibido con gran alegría el éxito del alunizaje del "Águila".